

# 広報 ゆざわ

湯沢町町民憲章

わたしたちのねがい  
美しい自然にまつまれた雪のまち湯沢  
清らかな愛情あふれるまち  
すこやかな舌みなぎるまち  
さわやかな誰かが訪ねたいまち  
みんなで力をあわせ  
豊かで明るく住みよい  
文化の香り高いまちをつくりましょう

発行・編集 / 湯沢町役場総務課 〒949 - 6192 新潟県南魚沼郡湯沢町大字神立 300 番地  
☎ 025 784 3451 ホームページアドレス <http://www.town.yuzawa.niigata.jp/>



## 気分は消防士!



消防、救急活動を披露、展示して、子どもたちをはじめ、地域の方に消防署を身近に感じてもらいたいとの思いから、湯沢消防署が企画した消防ふれあい広場。9月18日、湯沢消防署で開催され、沢山の家族連れで賑わいました。子どもたちは、かっこいい消防車、消防服に興味津々！消火器の使い方やレスキュー体験も、本当に気分は消防士！この日を機に未来の消防士が生まれるかな？

### 主な内容

町長コラム	2
2010 国勢調査のお知らせほか	3
まちづくり交付金事後評価原案公表・意見募集ほか	4
町民懇談会のご案内ほか	5
平成21年度 ゆざわの決算報告	6～11
「ゆきぐに」湯沢町公民館のページ	12～16
町民課からのお知らせ	17
日本脳炎予防接種についてほか	18
10月は土地月間ですほか	19
各種お知らせ	20～22

# 町長コラム

## 上村清隆

暑さ寒さも彼岸まで。この

言葉のように、秋分の日を境に季節がめっきり夏から秋へと移り、肌寒い風を感じるようになりまし。気温の下降や気圧の変化など、急激な天候の変化により体調を崩しやすくなる、いわゆる気象病は時として深刻な病にかかってしまつ恐れがあります。体調管理には十分に注意ください。

今年の夏は、例年以上の暑い日が続きました。気温上昇は日本だけでなく、地球全体にわたり生じています。温暖化の原因は、工場などから排出される二酸化炭素が主だと思われがちですが、近年は、人間活動による自動車の排気ガス、電力消費などの方が多くを占めているとの報告が出ています。皆さんもご存知のように、温暖化は我々の暮らしに悪影響を及ぼします。例えば、紫外線による皮膚がんや白内障などを引き起こす恐

れがありますし、動植物の突然変異、稲などの食物の成長の阻害要因にもなります。今年には猛暑のために県内では紅葉が遅れ、それに合わせた観光客のキャンセルが出ている観光地もあるようです。私たちも、温暖化を含め、環境汚染を防ぐために身近なことから省エネ活動を行い、湯沢の美しい自然環境を守りましょう。今年のお米の出来具合はいかがでしょうか。これから安全でおいしい、実りある秋を楽しみましょう。

さて、9月10日にカルチャーセンターで行われた敬老会には、対象となる75歳以上の約1420名のうち、約600名の方々からご出席をいただきました。今年の敬老会は、神立保育園の園児の踊りを始め、地域の皆さんから舞踊、カラオケ、弾き語りなどを披露いただきました。充実した内容となりました。笑顔で過ごされている皆さんからは、本当に元気をいただきます。湯沢町には最高齢103歳、次いで102歳の方が元気にお住まいで、今年2人の方が100歳を迎えられました。本当におめでとございます。今後と

も体調にご留意いただき、充実した毎日を過ごしながらまだまだ長生きしていただきたいと思ひます。そのために、湯沢町としてもお力添えをさせていただきます。年に一度ではあります。日頃会えない方々と長生きの秘訣や、身近であった出来事など、談笑し合える良いきっかけだと思いますので、来年はさらに多くの皆さまのご出席をお持ちしています。

先の広報でもお伝えしましたが、7月下旬に秋田県湯沢市長が湯沢町にお越しくださいました。それを経て、私もこのたび湯沢市に返礼に伺います。湯沢市には、湯沢町にない魅力があります。また、湯沢市にない、魅力が湯沢町にはあります。このような相互交流を重ねる中で、湯沢町の更なる発展を願っています。また、東京都豊島区からも同様な申し出があり、湯沢町のアピールをしつつ交流を重ねていきたいと思ひます。これを機に、豊島区民を始め、東京都民の多くの方々から、湯沢町に訪れたいと思ひただけのように努力していきます。

## 9月の町長活動状況について

- 1日 朝礼 / 課長会議 / 岡村貢翁顕彰碑除幕式 / 新潟県町村会役員会
- 3日 監査委員審査報告
- 4日 湯沢中学校体育祭
- 6日 高崎河川国道事務所長来庁 / 総務省新潟行政評価事務所長来庁
- 7日 9月議会(21日まで)
- 10日 湯沢町敬老会 / 中国マーケット研究会及びVJC地方連携事業説明会
- 11日 南魚展表彰式
- 15日 新潟県観光協会会長訪問
- 16日 決算委員会 / ヤマト運輸労働組合全国大会
- 17日 町民ゴルフ大会
- 19日 土樽地区町民運動会
- 22日 新潟地方法務局南魚沼支局長来庁
- 25日 ふくる祭り / 新潟県人会大交流記念式典・歓迎レセプション
- 26日 越後湯沢秋桜ハーフマラソン / 皆川賢太郎選手結婚式
- 27日 南魚沼地域建設業協会会長来庁 / 高齢者表敬訪問
- 28日 中華人民共和国駐新潟総領事館国慶節祝賀レセプション
- 30日 湯沢町小学校親善陸上大会 / 交通指導所開設挨拶



# 国勢調査

# のお知らせ

平成22年10月1日

【問い合わせ】

湯沢町役場 785 - 2037

**国勢調査へのご回答ありがとうございます。  
未提出の方はお早めに！**

調査票の提出期限は10月7日(木)となっていました。まだ提出されていない方がいらっしゃいましたら、お早めに提出していただきますようお願いいたします。

なお、今回から調査票の郵送提出ができることから、ポストへご投函後に調査員がお宅へ伺うことがあります。行き違いの際はご容赦ください。

## かたり調査に注意してください！

調査員は「国勢調査員証」と「国勢調査腕章」を身につけて調査票の配布と回収を行います。調査票提出前に電話で各世帯の家族構成などを聞くことは一切ありません。調査員証等の提示がない調査や電話での調査は『かたり調査』の可能性がります。調査票を提出する際は、必ず国勢調査員かどうかを確認してからご提出をお願いします。

また、不審な訪問や電話があったときは、役場総務課までご連絡ください。

## 各種補助金のご案内(二次募集)

湯沢町では、地域の活性化、町の振興を図るため観光団体、商工及び町内会等が実施する各種事業について、予算の範囲内において補助を行います。

今年度、申請予定者は応募用紙が産業観光課にありますので、10月末までに産業観光課、観光交流班まで提出してください。FAXでもお送りします。

【問い合わせ】 産業観光課 784 - 4850 FAX 784 - 3582

### ＊湯沢町観光立町推進事業支援補助金＊

▶補助金の交付対象者は、湯沢町観光協会及び各協会、町内会等

事業名	区分	補助率
観光立町推進事業	観光客誘客拡大につながるイベント事業	新規 30% 限度額 50万円
		継続 10% 限度額 50万円
	「ありがとう湯沢」のイメージ定着や向上が期待できる事業	新規 30% 限度額 10万円
		継続 10% 限度額 10万円
湯沢町観光立町推進会議が特に推薦する観光立町推進事業	50%以内 限度額 100万円	

原則として、建設費及び設備工事、備品購入、人件費、飲食代等は補助対象外です。

実績報告時に追加書類として、収入・支出については、証拠書類のコピーの提出が必要です。

### 「子ども手当」 10月の定時支払

6月分から9月分までの子ども手当を、10月13日(水)に口座に振り込みます。

子ども手当とは、

子ども手当は、次代の社会を担う子どもの健やかな育ちを応援するために、0歳から中学校修了までの子ども一人につき、月額1万3千円を子どもを養育する父母等に支給するものです。

届出が必要なとき

・出生等によって対象の児童が増えたとき

・受給者や対象児童の住所が変わるとき

・離婚や死別などにより対象の児童を養育しなくなったとき

届出には、印鑑、申請者の口座がわかる通帳、健康保険証などが必要です。

(公務員の方は勤務先で手続きをしてください。)

【問い合わせ】

町民課子育て支援班  
784・3453



# まちづくり交付金事後評価

## 原案の公表および

## 意見の募集について

湯沢町では、平成18年度から国土交通省所管のまちづくり交付金を活用し、「やすらぎとふれあいの郷づくり」を目標に、土樽西地区の整備に取り組んでまいりましたが、今年度（平成22年度）が交付終了年度となります。「まちづくり交付金」は、地域住民の生活の質の向上と地域経済・社会の活性化を図ることを目的に、地域の歴史・文化・自然環境などの特性を活かした個性あふれるまちづくりを実施し、都市の再生を効率的に推進するため平成16年度に創設されたものです。

この交付金を活用した事業は、計画段階で設定したまちづくりの目標の達成状況を交付終了年度に確認すること（事後評価）が義務付けられています。

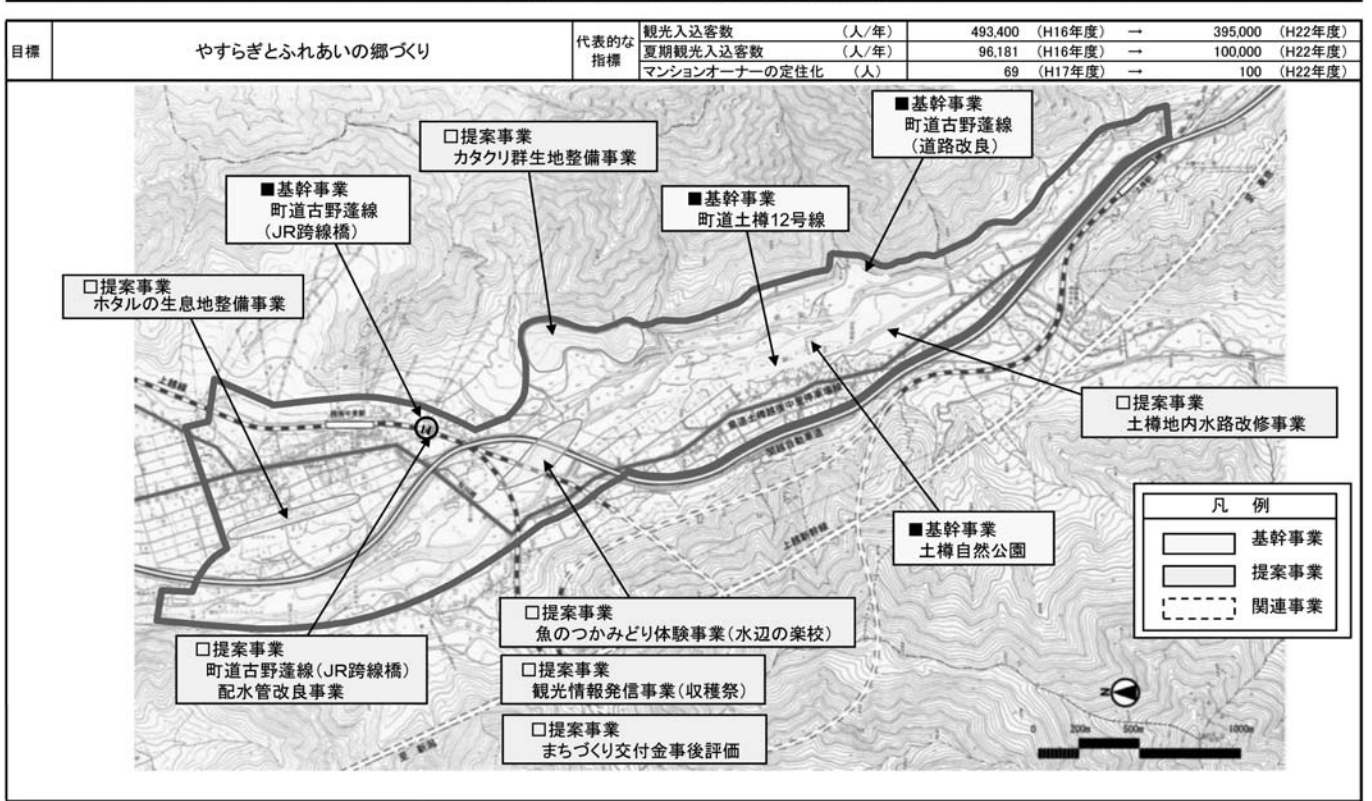
このたび、その事後評価原案を作成しましたので、湯沢町ホームページ上で公表いたします。また、地域整備課建設整備班窓口でも閲覧できます。公表期間は、平成22年10月18日（月）～11月1日（月）の2週間となっています。

この事後評価原案に対する意見を募集します。意見提出方法等については湯沢町ホームページ、地域整備課窓口でご確認ください。お寄せいただいた意見につきましては、湯沢町まちづくり交付金評価委員会に提出し、事後評価の参考とさせていただきますが、個別回答はいたしませんので、ご了承ください。

【問い合わせ】地域整備課 建設整備班

784・4852

### 土樽西地区（新潟県湯沢町）整備方針概要図



都市再生整備計画（土樽西地区）より抜粋

## 新潟県弁護士会 無料法律相談会

新潟県弁護士会では、法律相談センターの活動の一環として、例年県下の住民の皆さんを対象とした巡回無料法律相談会を実施しています。

巡回無料法律相談会では、弁護士会から弁護士が派遣され、住民の皆さんからの法律相談を無料でお受けします。

今年度第3回目は、次のとおり実施することとなりました。ぜひご利用ください。

なお相談は予約制で、相談時間は1人30分程度です。受付できる人数に限りがありますので、お早めにお申し込みください。

### 【日時】

10月26日（火）

午後1時～4時まで

### 【会場】

湯沢町役場2階 応接室

### 【申し込み】

湯沢町役場 総務課庶務班

784・3451

# 皆さんの声を町政に!

## 町民懇談会のご案内

学校、保育園の統合について、皆さんに説明会を開催してから1年が経過しようとしています。この文教施設整備については、合併しない湯沢町の最重要課題と捉え、整備委員会を立ち上げ、現在、教育、保育、建設の専門家を中心とした分科会において検討しているところです。これらは償却資産税等の固定資産税や観光客の落ち込みにより、町財政が悪化しているなかにおいても、湯沢町の宝である「子育てと教育環境」をより充実させるべく実施する事業です。このほかに、町の経常経費の削減を図るため、民間ができることは民間へお願いするなど、小さな行政組織の確立を目指し、様々な問題に取り組んでいるところですが、皆さんからも日ごろより町政について考えていらっしゃる「提案や意見」などをぜひお聞かせいただきたく、下記のとおり懇談会を開催させていただきますので、多数の皆さんからのご出席を願います。

開催期日	会場	開催時間
10月21日(木)	三国小学校	午後7時 ～ 午後9時(予定)
10月26日(火)	三俣小学校	
10月29日(金)	神立小学校	
11月9日(火)	土樽小学校	
11月12日(金)	湯沢町公民館	



## 平成23年度 保育園入園児童募集

平成23年度の保育園入園児童を募集します。入園を希望する場合は、必ず申込みを行ってください。

3歳未満児については、緊急を要すると認められるもの以外は年度途中での入園はできません。平成23年度中に産休・育休明け、途中就職等で年度途中からの入園を予定している方も募集期間内にお申し込みください。

なお、現在入園している児童が平成23年度の入園承諾を受けている場合でも、各保育園から配布される継続入園確認書の提出が必要です。

【募集期間】▼11月1日(月)～15日(月)

【申込書】▼各保育園および町民課子育て支援班に用意してあります。

【受付場所】▼各保育園

【事情調査等】▼3歳未満児および新入園児童については、各保育園で面談を行います。なお、申込みの内容に不明な点がある場合には、電話等で事情をお伺いすることがあります。

【入園決定】▼平成23年2月中旬ころに通知します。

【保育時間】

・認可保育園

午前8時30分～午後4時30分

・へき地保育園

4月～11月 午前8時30分～午後4時

12月～3月 午前9時～午後4時



【問い合わせ】 町民課子育て支援班

784・3453

▽認可保育園では次の特別保育を行います。

・延長保育(午前8時～午後6時)

・乳児保育(生後10か月から、

中央保育園では生後6か月から)

▽認可保育園での土曜日開設保育園は、中央保育園のみとなります。ご注意ください。

保育園名		所在地	予定定員	電話番号
認可	神立保育園	平沢	60人	784 - 3616
	土樽保育園	萩原	80人	787 - 3257
	中央保育園	石白	90人	784 - 2071
	湯沢保育園	楽町	60人	784 - 2502
へき地	浅貝保育園	浅貝	20人	789 - 2110

# 平成21年度 ゆざわの決算報告

## 決算の概要

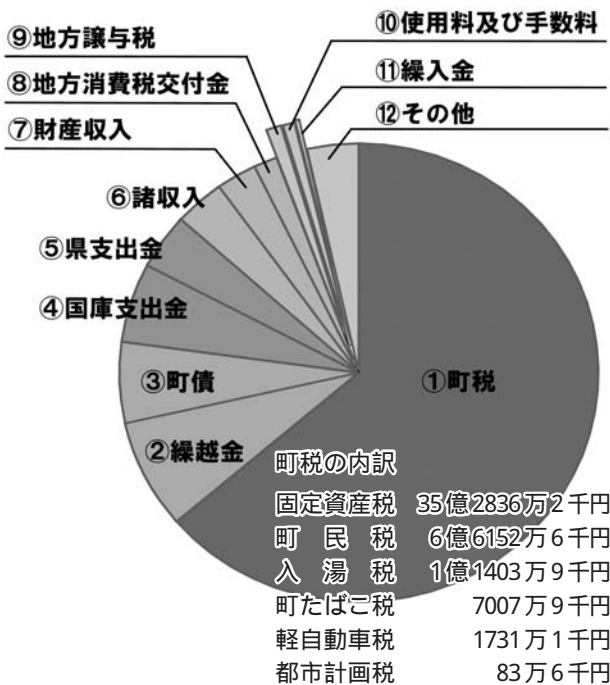
平成21年度一般会計決算額は、収入が68億9108万9千円、支出が63億1756万9千円となり、収入支出とも20年度決算額を上回りました。

収支は5億7352万9千円です。ここから平成22年度に繰り越したお金（平成21年度中に事業が終わらず、残りの事業を平成22年度に持ち越した分）を除いた実質収支は5億3829万1千円の黒字となりました。

年度	収入	支出
平成19年度	63億5147万3千円	59億8172万8千円
平成20年度	66億6062万6千円	61億2778万円
平成21年度	68億9108万9千円	63億1756万円

	収支 A (収入-支出)	翌年度に 繰り越すべきお金 B	実質収支 A - B
平成19年度	3億3572万5千円	2146万1千円	3億1426万4千円
平成20年度	5億3284万6千円	1億4238万6千円	3億9046万円
平成21年度	5億7352万9千円	3523万8千円	5億3829万1千円

## 一般会計歳入 68億9108万9千円

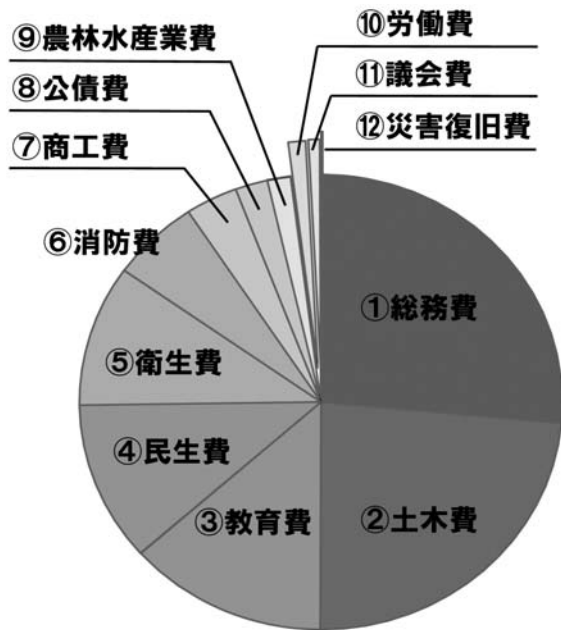


区分	決算額	構成比 (%)
町税	43億9215万3千円	63.7
繰越金	5億3284万6千円	7.7
町債	3億9240万円	5.7
国庫支出金	3億8481万7千円	5.6
県支出金	2億6987万8千円	3.9
諸収入	2億3607万8千円	3.4
財産収入	1億8970万3千円	2.8
地方消費税交付金	1億878万4千円	1.6
地方譲与税	6962万4千円	1.0
使用料及び手数料	5505万2千円	0.8
繰入金	1937万6千円	0.3
その他	2億4037万8千円	3.5
合計	68億9108万9千円	100.0

項目	前年比	増減の主な理由
繰入金	3億6883万1千円↓ (95.0%↓)	財政調整基金(町の貯金)を取り崩さなかったため大幅減となりました。
使用料及び手数料	2041万3千円↓ (27.0%↓)	指定管理者導入に伴い、体験工房大源太の使用料が減となりました。
県支出金	3103万3千円↓ (10.3%↓)	20年度は国体の補助金を計上していましたが事業完了により皆減となったこと、個人県民税の徴収事務委託費が減少したこと等から減となりました。
町税	7742万7千円↓ (1.7%↓)	償却資産の減価等により固定資産税が7700万円の減となったほか、町民税が500万円の減となりました。その他ほとんどの税目で減となりましたが、入湯税は1300万円の増となりました。
町債	3億7080万円↑ (1716.7%↑)	斎場改築事業(南魚沼市への委託事業)や中央公園整備事業等の大規模建設事業に必要な資金について、借り入れによる資金調達を行ったため、大幅に増えました。
国庫支出金	6695万8千円↑ (21.1%↑)	地域活力基盤創造交付金 <sup>1</sup> や地域活性化公共投資・経済危機対策臨時交付金 <sup>2</sup> により、国からの交付金が増加しました。
諸収入	3389万6千円↑ (16.8%↑)	宝くじ交付金が3200万円の増となりました。

1 これまでの道路、公園等それぞれに補助されていたものが一括交付金としてまとめたもの  
 2 緊急経済対策として、平成21年度に国で補正予算化されたもの

# 一般会計歳出 63億1756万円



区分	決算額	構成比 (%)
総務費	16億7246万5千円	26.5
土木費	14億8962万5千円	23.6
教育費	8億4512万5千円	13.4
民生費	7億1738万4千円	11.4
衛生費	6億3402万7千円	10.0
消防費	3億7553万6千円	5.9
商工費	2億2083万4千円	3.5
公債費	1億3821万2千円	2.2
農林水産業費	9809万円	1.6
労働費	7436万6千円	1.2
議会費	4792万8千円	0.8
災害復旧費	396万7千円	0.1
合計	63億1756万円	100.0

項目	前年比	増減の主な理由
労働費	6530万6千円↑ (720.8%↑)	ロープウェー横の体育館取壊し事業により、大幅増となりました。
教育費	3億3001万4千円↑ (64.1%↑)	文教施設整備のための学校施設整備基金への積立により、大幅増となりました。
総務費	1億4272万5千円↑ (9.3%↑)	定額給付金事業や財政調整基金(町の貯金)への積立により増となりました。
公債費	3億4950万円↓ (20.2%↓)	公債(借金)の償還が進んだことにより減となりました。
土木費	1億4145万8千円↓ (8.7%↓)	中央公園や土樽自然公園の整備・改修等を行いました。下水道会計への繰出金が2億7000万円減少したことで減となりました。

区分	決算額	構成比 (%)
補助費等	12億6373万円	20.0
人件費	11億332万3千円	17.5
繰出金	9億9206万3千円	15.7
物件費	8億2788万2千円	13.1
普通建設事業費	7億5077万1千円	11.9
維持補修費	3億3761万1千円	5.3
その他	10億4218万円	16.5
計	63億1756万円	100.0

支出の中で最も大きな割合を占めるのが、各種団体への補助金や南魚沼市へのごみ処理、消防業務などの委託費6億5586万6千円、公営企業(水道事業、病院事業)の収入不足を補う補助金1億4025万4千円などを集計した補助費等です。

次に大きな割合を占めるのが、人件費です。退職者の不補充などで削減を図り、年々総支出に占める割合が減少してきています。

三番目に大きな割合を占めるのが、その他です。昨年に比べて7%、4億5300万円増加しました。これは財政調整基金と学校施設整備基金への積み立てが大幅に増加したためです。

四番目に大きな割合を占めるのが、特別会計(国民健康保険・老人保健・介護保険・後期高齢者医療・下水道)の収入不足等を補うために支出された繰出金です。21年度は下水道事業会計への繰出金が2億6914万8千円減少しました。

## 性質別に見ると

**健全化判断比率**

自治体の財政破綻を未然に防ぐとともに、財政が悪化した自治体に対して早期に財政の健全化を促すことを目的として、平成 19 年 6 月に「地方公共団体の財政の健全化に関する法律」が制定されました。各自治体はこの法律に基づき、財政の健全性を示す 4 つの指標を算定し、監査委員の監査を経て議会に報告するとともに、町民に公表することが義務づけられました。

4 つの指標とは、  
 実質赤字比率  
 連結実質赤字比率  
 実質公債費比率  
 将来負担比率 です。

この 4 つの指標のいずれかが早期健全化基準以上になると「財政健全化計画」を、将来負担比率を除く 3 つの指標のうちどれかひとつでも財政再生基準以上になると「財政再生計画」を策定し、財政再建に取り組むこととなります。

以下が平成 21 年度の湯沢町の数値です。どの指標も問題のない数値等となっています。

**標準財政規模**

47 億 5418 万 6 千円  
 (前年比 9776 万 5 千円↓、2.0%↓)

標準的に収入が見込まれる一般財源の総額(町税、地方譲与税、普通交付税、臨時財政対策債、地方特例交付金、交通安全対策特別交付金等の収入見込みの合算額)。町税収入等の減少により前年度と比較し 9776 万 5 千円の減となっていますが、同規模の他自治体と比較すると 2 倍近い額となっています。

**財政力指数**

1.300(前年比 0.053 ポイント↓)

町の財政基盤の強弱を示す指数で、標準的な行政活動に必要な財源をどれくらい自力で調達できるかを表しています。この数値が高いほど財政が豊かであることを示し、数値が 1 を超えると普通交付税の不交付団体となります。県内では刈羽村、聖籠町、湯沢町の 3 町村だけが 1 を超えました。

**経常収支比率**

81.8%(前年比 0%↑↓)

財政構造の弾力性を表す指標で、この数値が低いほど、臨時の財政需要に対応できる能力が高いこととなります。町村にあっては 70% 程度が妥当とされています。

**平成 21 年度湯沢町健全化判断比率**

単位：%

健全化判断比率	実質赤字比率	連結実質赤字比率	実質公債費比率	将来負担比率
平成 21 年度	—	—	6.3	1.6
平成 20 年度	—	—	8.3	22.3
増 減	—	—	2.0 ↓	20.7 ↓
早期健全化基準	15.00	20.00	25.0	350.0
財政再生基準	20.00	40.00	35.0	

**実質赤字比率** — % (該当なし)

行政運営の基本となる一般会計の赤字の程度を指標化し、財政運営の悪化の度合いを示します。湯沢町の実質収支は 5 億 3829 万 1 千円の黒字であるため該当なしとなり、『 - 』で示しています。

**連結実質赤字比率** — % (該当なし)

全ての会計の赤字や黒字を合算し、赤字の程度を指標化することで、自治体全体の財政運営の悪化の度合いを示します。湯沢町の 8 つの会計すべての合計で黒字であるため該当なしとなり、『 - 』で示しています(それぞれの会計をみても赤字はありません)。

**実質公債費比率** 6.3 %

自治体が背負っている借金返済などの債務が、どれだけ財政を圧迫しているかを明らかにします。湯沢町では早期健全化基準である 25.0% を大幅に下回っており、前年度に比べ 2.0 ポイント低下しています。借金の償還が進み元利償還金が減少したのがポイントを下げた主な要因となっています。

**将来負担比率** 1.6 %

借金や将来支払っていく可能性のある負担金などの現時点での債務残高が、将来財政を圧迫する可能性の度合いを示します。財政調整基金(町の貯金)への積立により将来負担に充当可能な財源が増加したこと等で前年度と比較してマイナス 20.7 ポイントと大幅に減少しました。早期健全化基準である 350% も大幅に下回っています。



# 湯沢町の町債(借金)と財産

## 町債(借金)残高

		一般会計	下水道特別会計	水道事業会計	病院事業会計	合計
平成 20 年度末残高		6 億 9770 万 4 千円	72 億 7443 万 6 千円	16 億 4377 万 6 千円	2 億 7807 万円	98 億 9398 万 6 千円
平成 21 年度 返済額	元金	1 億 2278 万 4 千円	4 億 1563 万円	9527 万 4 千円	1008 万 1 千円	6 億 4376 万 9 千円
	利子	1542 万 8 千円	2 億 5534 万 6 千円	6742 万 9 千円	606 万 2 千円	3 億 4426 万 6 千円
	計	1 億 3821 万 2 千円	6 億 7097 万 6 千円	1 億 6270 万 3 千円	1614 万 4 千円	9 億 8803 万 5 千円
平成 21 年度借入額		3 億 9240 万円	3500 万円	0 円	0 円	4 億 2740 万円
平成 21 年度末残高		9 億 6731 万 9 千円	68 億 9380 万 6 千円	15 億 4850 万 2 千円	2 億 6798 万 8 千円	96 億 7761 万 6 千円
町民 1 人あたり残高(H22.3.31 現在 人口 8,348 人 96 億 7761 万 6 千円 /8,348 115 万 9 千円(昨年 117 万 3 千円))						



借入れについては、平成 21 年度は、斎場改築事業(南魚沼市への委託事業)や中央公園整備事業等の大規模建設事業の他に、臨時財政対策債を初めて借り入れしました(2 億

す。町債とは町の借金のことです。なぜ借金をするかというと、一時的に多額の費用を必要とする事業において、その財源を確保することはもちろんですが、その施設等を利用するであろう次の世代の人にも負担してもらつ(後年度負担)という側面もあります。しかし、無計画な借金は後々の負担が大きくなり、行政運営を圧迫することに繋がってしまいま

## 町債残高

5000 万円)。臨時財政対策債とは地方交付税の算定において、その金額が基準財政需要額(標準的な行政運営を行うための経費)として算入され、他の町債と比べて優遇されているものです。

次に、残高については一般会計については前述のとおり借入れを行ったため残高が増加しています。その他の会計は年々償還が進み残高が減少してきていますが、下水道特別会計の町債残高は 68 億 9380 万 6 千円と多額になっていきます。これは過去に行つた下水道のインフラ整備にかかるもののためです。この下水道特別会計のような、他会計の借金返済のために一般会計から支出したお金は 5 億 8899 万 9 千円に上り、一般会計の財政を圧迫するひとつの要因になっています。

## 基金残高

町債とは反対に、町の貯金のことを基金といいます。基金には財政調整基金のように緊急の財政需要や災害等でやむをえない経費に充てるものと、学校施設整備基金のように特定の目的を達成するために積み立てるものがあります。基金の中で最も残高が多いのは財政調整基金です。平成 21 年度に 1 億 3319 万 6 千円を積み立てました。

また、学校施設整備基金に 4 億 4177 万 5 千円を積み立て、文教施設整備へ備えています。

湯沢こころのふるさと基金とは、ふるさと納税としていただいたものを積み立てたものです。平成 21 年度は町内外の方々 11 名様から 106 万 7 千円を寄付いただきました。制度開始以来の総計は 502 万 3 千円となりました。

## 湯沢町の財産目録

庁舎	土地	8,154 m <sup>2</sup>
	建物	延 4,074 m <sup>2</sup>
保育園及び福祉施設	土地	8,742 m <sup>2</sup>
	建物	延 4,629 m <sup>2</sup>
教育及び文化施設	土地	116,681 m <sup>2</sup>
	建物	延 28,515 m <sup>2</sup>
その他公共用施設	土地	591,694 m <sup>2</sup>
	建物	延 30,334 m <sup>2</sup>
山林、その他	土地	4381.5ha
	立木	430,012 m <sup>3</sup>
	建物	延 7,906 m <sup>2</sup>
庁用自動車(除雪車含む)		81 台
有価証券(株式)		5632 万 6 千円
出資による権利		5594 万 9 千円
債権(奨学貸付金)		2 億 2239 万 8 千円

基金 残高	一 般 会 計	財政調整基金	16 億 6174 万 2 千円
		減債基金	7370 万 2 千円
		中学校建設基金	9 億 215 万 1 千円
		美術館建設基金	1 億 45 万 9 千円
		地域福祉基金	1 億 22 万 6 千円
		ふるさと基金	1 億円
		中山間ふるさと水と土保全基金	1,000 万円
		公共事業基金	2293 万 3 千円
		湯沢こころのふるさと基金	502 万 3 千円
		国民健康保険支払準備基金	8983 万 8 千円
		下水道施設改修基金	2 億 4823 万 2 千円
		介護給付準備基金	4620 万 6 千円
		介護従事者処遇改善臨時特例基金	348 万 8 千円

# 特別会計

特定の事業を行う場合に、その事業の収入を支出に充て、一般会計と区別して経理する会計です。

収入 - 支出 = 5311 万 2 千円

収入		支出	
科目	金額	科目	金額
国民健康保険税	2 億 6568 万 2 千円	保険給付費	6 億 1659 万 5 千円
国庫支出金	2 億 6192 万 1 千円	後期高齢者支援金	1 億 4826 万円
前期高齢者交付金	1 億 6408 万 2 千円	介護納付金	6076 万 6 千円
繰入金	1 億 1311 万 8 千円	保健事業費	2180 万 1 千円
療養給付費	7393 万 2 千円	総務費	1598 万 8 千円
繰越金	692 万 7 千円	老人保健拠出金	1 万 1 千円
その他	1 億 7708 万 5 千円	その他	1 億 4621 万 4 千円
計	10 億 6274 万 7 千円	計	10 億 963 万 5 千円

**国民健康保険特別会計**  
皆さんが納める保険税が支えです  
国民健康保険は、他の医療制度に加していない皆さんのための制度です。収入の繰入金は一一般会計からの仕送り額です。支出は、医療費にかかる保険給付費のほか、出産一時金、人間ドック助成金、葬祭給付費等を支出しました。

収入 - 支出 = 21 万 2 千円

収入		支出	
科目	金額	科目	金額
後期高齢者医療保険料	5981 万 9 千円	後期高齢者医療広域連合納付金	7556 万 4 千円
繰入金	1893 万円	総務費	300 万 7 千円
その他	7 万 2 千円	諸支出金	3 万 8 千円
計	7882 万 1 千円	計	7860 万 9 千円

**後期高齢者医療特別会計**  
平成20年度からスタートした新しい医療制度の会計です  
後期高齢者医療制度の開始に伴い、平成20年度から新設された会計です。収入は皆さんから納めていただいた保険料や制度運営の安定のための一般会計からの繰入金等です。支出は新潟県後期高齢者医療広域連合への納付金や徴収にかかる経費等です。

収入 - 支出 = 3244 万 8 千円

収入		支出	
科目	金額	科目	金額
支払基金交付金	1 億 8264 万 1 千円	保険給付費	5 億 9665 万円
国庫支出金	1 億 4817 万 7 千円	地域支援事業費	4147 万 9 千円
繰入金	1 億 3200 万 8 千円	総務費	2860 万 1 千円
介護保険料	1 億 1940 万 7 千円	諸支出金	1850 万 8 千円
県支出金	8999 万 6 千円		
その他	4545 万 7 千円		
計	7 億 1768 万 6 千円	計	6 億 8523 万 8 千円

**介護保険特別会計**  
介護を必要とする高齢者を社会全体で支えます  
収入は国・県からの負担金や皆さんから納めていただいた介護保険料、一般会計からの仕送り1億2950万8千円を、支出では保険給付費や介護予防の各種事業費を支出しました。

収入 - 支出 = 10 万 6 千円

収入		支出	
科目	金額	科目	金額
国庫支出金	339 万 6 千円	医療諸費	7 万 6 千円
支払基金交付金	7 万 5 千円	諸支出金	328 万 9 千円
計	347 万 1 千円	計	336 万 5 千円

**老人保健特別会計**  
平成20年度から後期高齢者医療制度に移行しました  
医療制度改革により、平成20年度から後期高齢者医療制度に移行され、この会計では過年度に支払われた医療費精算等を行いました。

## 下水道特別会計

水質保全と健康で快適な生活環境の確保に取り組んでいます

平成21年度末の下水道普及率は87.1%、水洗化率は84.4%となりました。  
平成21年度では、老朽化が進む湯沢・浅貝浄化センターの電気設備改修を行いました。

収入 - 支出 = 1940万4千円

収入		支出	
科目	金額	科目	金額
繰入金	6億5679万円	公債費	6億7097万6千円
使用料・手数料	2億5148万6千円	公共下水道費	2億1904万1千円
国庫支出金	8660万円	総務費	7076万円
町債	3500万円	特定環境保全公共下水道	1億550万4千円
その他	5580万9千円		
計	10億8568万5千円	計	10億6628万1千円

## 公営企業会計

必要な経費を自らの収入で賄う

独立採算の会計です。

収益的収支 (経営活動に伴うもの)	収入	3億8663万4千円
	支出	3億8481万2千円
資本的収支 (建設改良のためのもの)	収入	1017万1千円
	支出	1億6618万5千円

資本的収入額が資本的支出額に対し不足する額は、当年度消費税資本的調整額、過年度損益勘定留保資金で補填しました。

年々水道使用量が減少し、水道料金収入もそれに比例して減少してきていますが、事業費の削減等により黒字決算(純利益161万6千円)となっており、今後ともいっそうの経営効率化に努めます。

安定した水源を確保し、安心して飲める水の供給に努めます

## 水道事業会計

収益的収支	収入	1億1029万4千円
	支出	1億7485万4千円
資本的収支	収入	1億1008万2千円
	支出	1億1863万9千円

資本的収入額が資本的支出額に対し不足する額は、当年度消費税資本的調整額、過年度損益勘定留保資金で補填しました。

病院は指定管理者による運営のため、診療による収益や医師、看護師等の人件費などは指定管理者の会計で処理されています。町の会計としては、収入のほとんどは一般会計からの繰入金(1億991万8千円)であり、支出は指定管理者への交付金、借金の返済、医療機器の購入費等でした。

地域医療の充実と健全な病院運営に努めます

## 病院事業会計

外来患者数 59,734 人  
(1日平均 203.9人・前年比0.1%減)  
入院患者数 21,027 人  
(1日平均 57.6人・前年比1.1%増)

## 公営企業の経営の健全性を示す指標 「資金不足比率」

会計名	資金不足比率(%)	経営健全化基準(%)
水道事業	-	20%
病院事業会計	-	
下水道特別会計	-	

8ページで「地方公共団体の財政の健全化に関する法律」に基づく一般会計の財政指標(健全化判断比率)について説明しました。この法律では公営企業の経営についても、健全性を示す指標として「資金不足比率」を算定し公表することと定めています。湯沢町では水道事業会計、病院事業会計、下水道事業会計が対象となりますが、全ての会計で資金不足が無いため、比率はマイナスとなり、「-」(該当なし)で表示しています。

# ゆきぐに

## 湯沢町公民館

〒 949 - 6101 湯沢町大字湯沢 2822 番地  
 : 025 - 784 - 2460 FAX : 025 - 784 - 3737  
 E-mail : kouminkan@town.yuzawa.lg.jp



### 第 65 回国民体育大会 「ゆめ半島千葉国体」 ゴルフ競技 結果

国体ゴルフ競技の新潟県代表監督兼選手として田村敏明さん(西原)が出場しました。

都道府県対抗となる団体戦では、初日 10 位と好位置につけましたが、最終日は雷雨のため中止となり、初日の順位が最終成績となりました。惜しくも 8 位入賞を逃しましたが、全国の強豪を相手に健闘しました。

期日：平成 22 年 9 月 22 日～ 23 日

会場：千葉県成田市 成田ゴルフ倶楽部

【成年男子個人】

20 位 田村敏明(株)クレブスポーツ・西原)

【成年男子団体】

10 位 新潟(田村敏明・高田・渡辺)



### 優勝は五月会!

### おめでとうございます!

第 25 回町民ゲートボール大会が、9 月 11 日(土)に湯沢中央公園ゲートボール場で開催されました。当日は雨が心配されていましたが、天気も崩れることなく行われ、各チームが一丸となって勝敗を競っていました。



チーム名	1 回戦	2 回戦	3 回戦	4 回戦	勝 敗	得失点差	順 位			
湯沢町議会	15 - 9	×	7 - 16	×	8 - 15	×	10 - 14	1 - 3	-14	5
湯沢町役場	×	9 - 15	×	14 - 16	×	9 - 13	14 - 10	1 - 3	-8	4
五月会	25 - 9	16 - 14	15 - 8	15 - 6	4 - 0	34	1			
へたくそクラブ	×	9 - 25	×	12 - 16	×	13 - 9	12 - 22	1 - 3	-26	6
グリーン岩原	13 - 7	16 - 12	×	10 - 14	14 - 10	3 - 1	10	2		
若葉会	×	7 - 13	×	16 - 7	×	6 - 15	22 - 12	2 - 2	4	3

# 平成 22 年度 湯沢町総合文化祭のご案内

	日 時	内 容
作品展覧会	11月1日(月)～3日(水) 午前9時～午後8時 (3日は午後4時まで)	会場：湯沢町公民館 部門：書道、絵画、生花、陶芸、写真、手工芸 (彫金・アートフラワー・手編み等)
楽しい電気教室	11月3日(水) 午後1時30分～3時	・信濃川電力所 会場：湯沢町公民館3階 会議室
文化系サークル・ 講座発表会	11月1日(月)～3日(水)	会場：湯沢町公民館3階 会議室、実習室
湯沢町歴史民俗資料館 「雪国館」	11月3日(水) 午前9時～午後4時30分	入場無料
スポーリア湯沢 「関口コオきり絵美術館」	11月3日(水)	文化祭協賛事業 入場無料
雪国の宿 高半 「かすみの間」	11月3日(水)	文化祭協賛事業 入場無料
湯沢町錦秋会 菊花展	11月1日(月)～15日(月)	文化祭協賛事業 会場：越後湯沢駅構内
芸能発表会	11月7日(日) 午後1時～5時	会場：湯沢町公民館 民謡、踊り、器楽演奏、カラオケなど

## 第28回 湯沢トリムマラソン 結果

9月11日(土)開催 (男女10位までと、中学生以外の町内関係者を掲載。)

順位	タイム	氏名	町内・所属	順位	タイム	氏名	町内・所属
1	38分21秒	阿部 正太	湯沢中陸上部	13	48分55秒	横山 和彦	湯沢中学校教員
2	40分23秒	木暮 享	湯沢町中子	14(女2)	48分57秒	南雲 千奈	湯沢中陸上部
3	40分35秒	関 駿雄	南魚沼市穴地	16(女3)	50分30秒	南雲 規子	湯沢町駅通
4	41分48秒	桑原 健一	南魚沼市上野	18(女4)	51分58秒	半沢 愛美	湯沢中陸上部
5	42分10秒	木暮 正道	南魚沼市早川	21(女5)	52分25秒	高野美佐子	魚沼市虫野
6	42分23秒	高野 行彦	南魚沼市石打	22(女6)	52分32秒	塩野谷きよみ	南魚沼市浦佐
7	42分52秒	笛木 文夫	南魚沼市野田	24(女7)	53分56秒	戸田 陽子	南魚沼市黒土新田
8	43分40秒	角谷 超	湯沢中陸上部	25	54分24秒	南雲 廣治	湯沢町一之町
9	44分20秒	南雲 颯	湯沢中陸上部	28(女8)	56分19秒	鈴木よし子	南魚沼市浦佐
10(女1)	45分13秒	渡辺 祐希	湯沢中学校	31(女9)	57分02秒	小野塚咲里	湯沢中陸上部
11	45分52秒	阿部 久一	南魚沼市姥沢新田	32(女10)	57分03秒	篠原 有美	湯沢中陸上部
				53	1時間16分52秒	大津 仁	湯沢町中里

厳しい暑さにも負けず、中学生23名を含む53名が完走しました。



\*土樽地区優勝チーム  
2区(原、西原、小坂、萩原)

町民運動会がさわやかに  
行われました！

9月19日に土樽地区大運動会が行われました。  
心配された天候もみなさんの熱気でふきとばされたかのように暑い一日で、それぞれの種目で競い合い、にぎやかな運動会となりました。

各地区の町民運動会運営に参加していただきました皆様  
に心から感謝申し上げます。  
なお、神立・湯沢地区町民運動会は、天候不良のため中止となりました。

# 湯沢町スキーリフト等共通乗車証の発行

今シーズンも湯沢町スキー場振興協議会の協力で湯沢町スキーリフト等共通乗車証を発行します。希望者は湯沢町公民館にある申込書により、お申込みください。

なお、今シーズンはスキー発祥 100 周年にちなみ、多くの皆さまにスキーを楽しんでいただけるよう、**今年度に限り一般対象乗車証発行代金の一部を助成します。**

## 対 象

- ① 湯沢町に住民登録がある小学生、中学生
- ② 湯沢町に住民登録がある 19 歳未満の高校生  
(専門学校等の学生については、親の扶養に属する者を含みます。)
- ③ 湯沢町に住民登録がある 60 歳以上の者
- ④ 小・中学生乗車証購入者の保護者  
(保護者は両親に限ります。)
- ⑤ 湯沢町に住民登録をして 1 年以上経過している者

## 利用期間

平成 22 年 12 月 1 日(水)~平成 23 年 4 月 3 日(日)

## 発行代金

- ① 小・中学生..... 1 人 15,000 円  
(うち、湯沢町が 5,000 円助成します。  
個人負担は 10,000 円となります。)  
ただし第 3 子以降(同一家族 3 人以上の申込みの場合)  
..... 1 人 7,500 円  
(うち、湯沢町が 2,500 円助成します。  
個人負担は 5,000 円となります。)
- ② 19 歳未満の高校生、60 歳以上の者..... 1 人 15,000 円
- ③ 保護者(両親に限る)..... 25,000 円  
(ただし 1 家族 2 人の場合、2 人目は 15,000 円とします。)
- ④ 一般町民..... 1 人 45,000 円  
(うち、湯沢町が 4,500 円を助成し、個人負担は 40,500 円  
となります。)

## 申込締切

- ▷ 1 次締切 11 月 12 日(金)【11 月 25 日(木)~発行】
  - ▷ 2 次締切 12 月 1 日(水)【12 月 8 日(水)~発行】
  - ▷ 3 次締切 12 月 15 日(水)【12 月 22 日(水)~発行】
- これ以降の申込は、随時発行します。

## 申込方法

- ▷ 申込締切日までに湯沢町公民館にある申込書に必要事項を記入・捺印の上、6 か月以内に撮影した写真を 1 枚(縦 4.5 cm × 横 3.5 cm の縁なしで、正面肩口から上、無帽、無背景の証明写真とします。)を添えて、お申込みください。
- ▷ 一般町民の方は住民票、60 歳以上の方は住民票または住所明記の身分証明書類(保険証、運転免許証、パスポート等)も添えて、お申込ください。

## 引換時間

- ▷ 午前 9 時~午後 5 時(代金と引換えに発行)  
ただし、土・日曜日、祝祭日、12 月 29 日~1 月 3 日は引換えできません。
- ▷ 引換えの際に、身分証明書(運転免許証・学生証等)を提示していただきます。

## 引換場所

湯沢町公民館



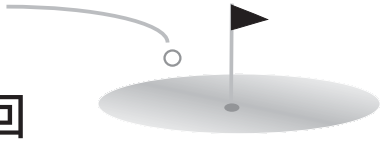
## 注意事項

- ① 乗車証は、本人以外使用できません。
- ② 不正使用、またはスキー場管理者の指示に従わない場合は乗車証を没収し、以後の発行はしません。また、発行代金の返納はしません。
- ③ 資格喪失の場合には速やかに乗車証を返納してください。また、発行代金の返納はしません。
- ④ 紛失した場合は、原則としてシーズン中の再発行はしません。
- ⑤ 乗車証利用中の傷害事故等については、湯沢町、湯沢町教育委員会、湯沢町スキー場振興協議会およびスキー場管理者は一切の責任を負いません。
- ⑥ 有効期間経過後は速やかに湯沢町公民館へお返しください。



# 第25回

## 町民ゴルフ大会 結果



期日：9月17日(金)

会場：ゴールド越後湯沢カントリークラブ

主催：町民ゴルフ大会実行委員会

後援：湯沢町教育委員会 湯沢町公民館

個人戦(新新ペリア方式)

順位	氏名
1	佐藤 譲
2	田村 邦男
3	中村 浩章
4	富沢 清美
5	小野塚 秋晴
6	池田 洋右
7	宮崎 貴士
8	半沢 武夫
9	高橋 宣雄
10	斉藤 豊

団体戦(新新ペリア方式・各チーム上位3名の平均スコア)

順位	チーム名	氏名				
1	ガーラ湯沢	佐藤 譲	中村 浩章	宮崎 貴士	斉藤 豊	
2	松川チーム	池田 洋右	半沢 武夫	小暮 勝則	南雲 政義	
3	チーム小林	南雲 恵司	小林 庄一	田村 正幸	岡田 雅充	

石川遼プロの誕生日である9月17日に開催され、参加者112名と昨年に引き続き100名を超え、大盛況の大会となりました。

目玉賞品の石川遼記念館リスの家 YUZAWA より提供のキャディバッグは、9月17日にちなんで、17位の方に贈られました。

# 第4回 湯沢町総合管理グループ杯 少年野球大会 結果

主催：湯沢町総合管理グループ 主管：湯沢町野球連盟

## Aクラス 試合結果(リーグ戦)

第1試合	1	2	3	4	5	6	7	計
神立ペガサス	1	0	0	1	1	0	1	4
湯沢ウルタイガース	0	0	1	0	0	0	0	1

第2試合	1	2	3	4	5	6	7	計
神立ペガサス	0	0	1	3	2	1		7
土樽ロビンス	3	8	1	0	3	X		15

第3試合	1	2	3	4	5	6	7	計
土樽ロビンス	0	0	6	1	0	0	0	7
湯沢ウルタイガース	3	0	0	0	1	0	0	4

9月5日(日)に少年野球場で、町内3つの少年野球チームが集まり熱戦が繰り広げられました。Aクラス(高学年主体・リーグ戦)は土樽ロビンス、Bクラス(低、中学年主体・トーナメント戦)は神立ペガサスが制しました。

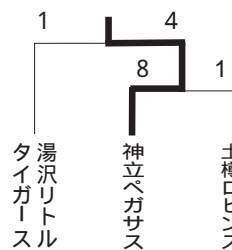


最優秀選手賞  
土樽ロビンス 高野統矢選手  
(土樽小6年・中子)



Aクラス 優勝 土樽ロビンス

## Bクラス 優勝 神立ペガサス



## Bクラス 試合結果(トーナメント戦)

第1試合	1	2	3	4	5	6	7	計
土樽ロビンス	0	1	0	0				1
神立ペガサス	5	3	0	X				8

第2試合	1	2	3	4	5	6	7	計
神立ペガサス	0	0	2	0	2			4
湯沢リトルタイガース	0	0	0	0	1			1

## Aクラス 優勝 土樽ロビンス

リーグ戦	湯沢リトルタイガース	神立ペガサス	土樽ロビンス	勝-負	順位
湯沢リトルタイガース		x (1-4)	x (4-7)	0-2	3
神立ペガサス	(4-1)		x (7-15)	1-1	2
土樽ロビンス	(7-4)	(15-7)		2-0	1

# 多くの作品で賑わった 第43回南魚沼美術展覧会

平成22年南魚沼美術展覧会が、ディスポート南魚沼にて9月9日から12日まで開催され、湯沢町・南魚沼市の皆さんをはじめ1,100名ほどの多くの方が179点の作品を鑑賞に訪れました。

南魚展 書道 佳作 「良寛の詩」半澤 素岑(松川)

# 両山短歌会

## 九月詠草

暑い夜空襲の音におびえつゝ過  
した記憶未だに消えず  
笠松 ミツ

太陽と土に関わる畑仕事生甲  
斐だよと媪つぶやく  
剣持 政子

思い出の鳳仙花暑き日中咲く青  
き実包を節ごとに付け  
関 きよみ

声揚げつつしゃばん玉飛ばす母  
子あり穂すすき白き空どこまでも  
鈴木 スミ子

手書きされし山菜玉ぶらの貼紙  
につられて入る湖畔のそば屋  
井 やす子

朝影の稲田めぐりて稲の葉の光  
る露玉にしばし足止む  
南雲 ミヨシ

一泊の旅より帰る夕暮れに先ず  
鉢植えの盆栽見回る  
橋本 秋治

草を引く手元かすめて小さき毛  
の息つめ見れば蛙一匹  
丸山 富美子

西向きの朝の厨は涼しくて夕べ  
の食事の準備もなせり  
山田 千栄子

ゲレンデの空に浮びし雲一つ真  
綿ひくことつすく流るゝ  
牛木 三保子

我側でテレビに見入る孫の顔見  
ずに逝きたる妻によく似る  
石田 勲

雲間残る月の光に卓上の馴染め  
るものら小さき影置く  
南雲 まさ

迷ひ入りし蝉をつかみて放ちや  
る遠く稲妻ひかる夜空に  
南雲 武貞

### ケアハウスゆざわ

#### 九月詠草

夏が来て蝉にぎやかになきしぐ  
る想い出しますドラマ蝉しぐれ  
荒木 智栄子

異状なる暑さ続きし夏の日を無  
事に越せしも施設のおかげ  
笛田 テル子

廃校は高齢福祉に甦えり学びの  
残像遠くなりける  
渡辺 晃

聞き返しました聞き返し聞こえぬ  
を解る振りした後の淋しさ  
小林 八重子

足弱く大阪横浜へはもう行けず  
窓に見ている新幹線の電車  
南雲 マサ

夏祭りにぎわう町のはなやかさ  
子供ははしゃぐとろりこ流し  
荒木 智栄子

### 俳句

お墓にはせめて三度も水をかけ  
日盛りに温水プールの極楽よ  
星名 彩雲

兵や張か弛かの秋の陣  
半跏像無事に戻りし蓮華草  
岩館 忠治

八月や枕にとどく汐の音  
ゆつくりと男歩いて秋つれて  
横田 昭江

送電線願いを託し星月夜  
庭石に生命吹き込む虫一つ  
渡辺 四季

涼しさや水輪広げる水すまし  
日は西にどこか遠くで蝉の声  
小林 八重子

異な夏に萎え萎えとして空あおく  
にぎわえり浜の辺しすか夏の逝く  
泉 昭一

# 句会 紅山桜

季題

鶏頭(鶏頭花)

当季雑詠

茄子漬や旅の会話の遠かりき  
鶏頭花色付けに足る小さき庭

菜花

月の出を今かいまかと露天風呂  
彩どりの鶏頭窓辺を華やかに

めぐみ

演壇に十寸穂のすすき気品あり  
道端のやや寂れたる鶏頭花

ふじの

大西日陰が先ゆく帰り道  
鶏頭花我が家の庭の主役なり

雄水

川沿いの道をおおうは葛の原  
こぼれ種いつもの処鶏頭花

香葉

母と子の遠い日にある盆踊り  
バス停の立ち話し聞く鶏頭花

津

寂寥も感謝に替えて落葉焚く  
日没の空に移せり鶏頭花

四季

捨てかねし生家もすててやがて秋  
涸れ土に色深めたり鶏頭花

泉

ものけも天使も通る秋の空  
鶏頭花ろくめい館の夜会服

澄子

踊り女の裾の乱れや脛白し  
鶏頭花仲良く咲きて紅黄色

井蛙

宵闇はホテルつつみて今井浜  
廃屋の庭にけいとうさびしかり

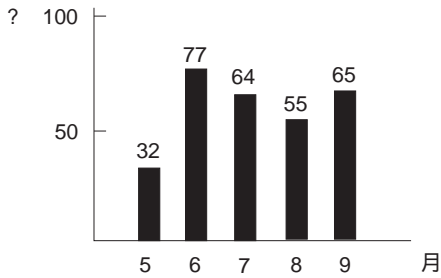
昭江



# 使用済み天ぷら油の回収にご協力ありがとうございます。

回収する油は植物系の天ぷら油のみです！（菜種油、大豆油、ごま油、コーン油、サラダ油など）

使用済み油回収量の推移



9月の使用済み天ぷら油の回収では、65リットルの油を回収することができました。回収量は6月から徐々に減ってきていましたが、9月は皆さまのご協力により回収量が増えました。これからも資源リサイクルのため、使用済み天ぷら油は捨てずに回収場所に出しましょう。

## 10月の回収日

回収場所	10月の回収日	回収時間
役場正面玄関	10/12 ~ 15	8:30 ~
公民館正面玄関	11(月)は祝日のため回収しません。	17:00

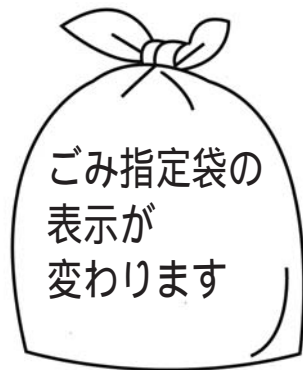
### 【問い合わせ】

湯沢町役場 町民課 784 - 3453  
 一般家庭以外の方は、森下企業株式会社にお問い合わせください。  
 森下企業株式会社 784 - 3371

- ①水、天かす等の異物は取り除いてください。
- ②必ず油の入っていた容器に入れて出してください。（缶入り製品の場合のみペットボトル可。）
- ③容器のフタはしっかり締めてください。
- ④設置されている回収ボックスの中に、容器を立てて入れてください。  
 一般家庭から排出される油が対象です。  
 賞味期限の切れた油も回収します。

## 湯沢町ごみ指定袋の規格表示 外袋には旧ℓ表示があります

種類・印字色	規格
家庭用もえるごみ袋 (半透明袋・青字)	10 ℓ 1号
	30 ℓ 2号
	45 ℓ 3号
事業用もえるごみ袋 (黄色袋・黒字)	15 ℓ 4号
	45 ℓ 5号
	90 ℓ 6号
家庭用不燃ごみ袋 (透明袋・青字または緑字) 青字の在庫が無くなり次第緑字となります	10 ℓ 1号
	20 ℓ 2号
	45 ℓ 3号
事業用不燃ごみ袋 (透明袋・赤字)	20 ℓ 4号
	45 ℓ 5号
	90 ℓ 6号



指定のごみ袋は、容量を表すℓ(リットル)表示で袋の大きさを示していましたが、「号数表示」に変更されます。  
 なお、容量は従来のもものと全く変わりません。在庫が無くなり次第、徐々に切り替えますが、購入済みのリットル表示の袋も無くなるまで使用できます。

他の人の敷地や道路脇にしたフンをそのまま放置したり、土の中に埋めることは不法投棄です。また、犬のフンを放っておいても肥やしになりません。見た人の気分を不快にするだけでなく、衛生面でも大きな問題があります。もう一度犬を飼う際のマナーを考えてください。飼い主として責任を持ち、他人に迷惑をかけないようにしましょう。  
 フンの後始末は飼い主の責任です。必ずフンは袋等で持ち帰り処理をしてください。

散歩中の犬のフンの苦情が  
数多く寄せられています



「ごみを投棄すると、処罰されます。（5年以下の懲役もしくは1千万円以下の罰金）」

不法投棄は「犯罪」です！

9月16日(木)午後1時30分から2時間にわたり湯沢町衛生組合、湯沢町環境指導員、国土交通省湯沢維持出張所の方による道路合同清掃が行われました。場所は二居トンネルから国道17号、ガール湯沢の入り口等までを5班に分けて、国道と県道湯沢温泉線等のごみ拾いをしました。ごみの多くは空き缶やペットボトル、たばこの吸いがら等でした。雨が降る中、道路のごみ拾いをしていただきありがとうございます。たくさんのごみを回収することができました。これからも湯沢町の環境維持のため、よろしく願います。

町をわらわら！

# 日本脳炎 予防接種 について

日本脳炎予防接種は、平成17年5月30日付けで厚生労働省の指示によりワクチン接種の積極的な勧奨を差し控え、それ以降での集団接種は行っていませんでした。

日本脳炎予防接種の方法は第1期を生後6か月から90か月までの間に3回(望ましい接種期間は3歳に達した時から4歳に達するまで)、第2期を9歳以上13歳未満の間に1回(望ましい接種期間は9歳に達した時から10歳に達するまで)受けると法律で定められています。今年になり、4月1日付けで第1期の対象者に対し接種が再開され、さらに8月27日付けで、第2期の対象者に対する予防接種も可能となりました。それを受け町では、順次接種を再開してまいります。特に平成17年から平成22年3月までで本来接種する時期に接種できなかった方(平成7年度生まれの一部から平成18年度生まれのお子さん)については、以下のように対応する予定です。

対象	該当生年月日	現 状	今後の対応
13歳以上	H7.4.2 ~ H10.4.1	第1期(3回)の接種は受けているが、第2期の接種を受けていない	法律上日本脳炎を接種すべきとされる年齢を超えているため、今後日本脳炎の予防接種はありません
9歳以上 13歳未満	H10.4.2 ~ H11.4.1		法律上第2期の接種対象にあたります。 第1期の3回を完了していないお子さんは、第1期の残りの接種を優先します
	H11.4.2 ~ H13.4.1	第1期の3回の接種が完了していない	H23年度に接種の機会を設けます
7歳以上 9歳未満	H13.4.2 ~ H14.4.1		第1期の不足分の残りを接種します
	H14.4.2 ~ H15.4.1	第1期を全く受けていない	第1期3回の接種を行います
4歳以上 7歳未満	H15.4.2 ~ H16.4.1		
	H16.4.2 ~ H17.4.1	H23年度以降に順次接種の機会を設けます	
H17.4.2 ~ H19.4.1			

日本脳炎ワクチンは、マウス脳ワクチンから乾燥細胞培養日本脳炎ワクチンに変わりました。

第1期の標準的な接種期間に該当するお子さん(平成22年度に3歳になるお子さん=平成19年度生まれ)に対し積極的な勧奨を再開し、今年6~7月にかけて接種を行いました。

平成20年4月2日以降に生まれたお子さんは、平成23年度以降に順次接種します。

早めの接種を希望される方やご不明な点については、湯沢町保健センターへお問い合わせください。

【問い合わせ】湯沢町保健センター 784-3149

シニアのための  
ボランティアきつかけ講座  
**バルーンアート教室**  
〜バルーンアートできつかけづくり〜

いろいろなことにチャレンジしてみたいけど、何をしてもいいのかわからない。地域で一緒に活動する仲間が欲しい。地域で活動するきっかけが欲しい。ぜひこの機会と一緒に学んでみませんか。バルーンアートを通じて新しい自分、新しい仲間を作りましょう。

○ 日程

10月28日(木)

午後1時30分～3時30分

○ 会場

湯沢町総合福祉センター

○ 対象

概ね50歳以上の方で、地域ボランティアに興味のある方などなたでも

○ 講師

バルーンアーティスト  
ピーかん娘さん

○ 定員 20名(先着順)

○ 申込締切 10月22日(金)

○ 申し込み先

【問い合わせ】

湯沢町社会福祉協議会

784・4111



# 10月は「土地月間」です

笑顔咲く  
未来の種を  
その土地に

土地は現在から将来まで、国民全体のための限られた資源であり、生活の基盤です。自分勝手な土地の利用は、周りの人々や将来の人々にも迷惑をかけることになるかもしれません。

このため地域全体の住みやすさや自然環境との調和を考えて、適正に利用でき、また安心して取引できるような次のような事業を推進しています。

一定面積以上の土地取引をした場合、届出が必要です

一定面積以上の土地取引を行った場合、契約を結んだ日(予約を含む)から2週間以内に届出をすることを、国土利用計画法で義務付けています。届出する人は、土地の権利取得者(売買であれば買主)で、当該の土地がある市町村を通じて都道府県知事に届出します。湯沢町に当該の土地がある場合は、湯沢町役場地域整備課建設整備班 784・4852(が)届出場所となります。なお、一定面積以上とは湯沢町では次のとおりです。

- 都市計画区域 5,000㎡以上
- 都市計画区域以外の区域 10,000㎡以上

個々の取引面積が小さくても、土地の合計面積がこれ以上になる場合には、届出が必要です。また2週間以内に届出をしなかったり、偽りの届出をするなど、法律により罰せられることがあります。

新潟県地価調査結果は  
土地取引の目安となります

平成22年度の地価調査結果を9月22日(水)に公表しました。地価調査では、県内540地点での基準地の標準価格を公表しますが、この価格は土地取引の目安とされたり、公共事業における土地の取得価格決定のよりどころとなったりするものです。

公表結果は湯沢町役場窓口などのほか、新潟県のホームページ <http://www.pref.niigata.lg.jp/> でご覧いただけます。

また国土交通省のホームページ <http://tochi.mlit.go.jp/>

で、全国の地価調査結果をご覧いただくことも可能です。

【問い合わせ】

新潟県土木用地・土地利用課

土地利用対策係

025・280・5396

# 「ご存じですか?」 「建設リサイクル」

建設産業では、建設リサイクル法に基づき、再生資材として利用できる特定の建設廃棄物(コンクリートや木材、アスファルトなど)の「分別」と「リサイクル」を積極的に推進しています。

しかし、一方では依然として建設廃棄物の不法投棄が見受けられます。

公共工事に限らず、一般家屋の解体などの際には、業者に適正な廃棄処理を促すなど、市民の皆様におかれても、建設リサイクルの推進にご理解とご協力をお願いします。

北陸地方建設副産物対策連絡協議会  
<http://www.hnr.mlit.go.jp/giyutufukusanbutu/>

【問い合わせ】  
北陸地方副産物対策連絡協議会事務局  
(北陸地方整備局 企画部 技術管理課 教習係)  
025・280・8880



# きのこによる食中毒に 注意しましょう

新潟県では、9月から11月中旬の2か月半を「毒きのこ食中毒予防強化期間」と定め、毒きのこによる食中毒の予防を呼びかけています。毒きのこによる食中毒の発生状況や予防のポイントをよくおさえ、食用と正確に判断できないきのこは絶対に食べないようにしましょう。

・種類が鑑定できないきのこは「採らない」「食べない」「人にあげない」  
・縦に裂ければ食べられるなどの「迷信を信じない」  
・確実に鑑定できる「専門知識のある方に鑑定してもらう」

なお、急性脳症との因果関係が否定できない「スギヒラタケ」については、本年度も引き続き摂取をひかえるようお願いいたします。また、南魚沼保健所管内で「自然毒きのこ」を主とした地域意見交換会を実施します。きのこの展示や鑑別も行いますので、お気軽にご参加ください(事前申し込みは不要です)。

【日時】10月17日(日)午前10時30分  
【会場】「こらっしやい湯沢収穫祭」

【問い合わせ】南魚沼保健所生活衛生課  
会場内ブース  
772・8143

ホームページにいがた食の安全インフォメーションでも情報を提供していますので、ぜひご覧ください。

<http://www.fureaikkan.net/syokuninfo>

**新潟県木造住宅耐震診断講習会のご案内**

新潟県では、平成16年10月に発生した中越地震、平成19年7月に発生した中越沖地震と短い期間に大きな地震に2度見舞われたことから、住宅を含めた「建築物の耐震化」の重要性を再認識するとともに、今後より一層、耐震化を促進させる必要性があると考えております。

このような現状から、県では県内29市町村及び建築関係団体(財)新潟県建築住宅センター、(社)新潟県建築組合連合会、(社)新潟県建築士会、(社)新潟県建築士事務所協会と連携し、耐震化をより効果的に促進することを目的とした「新潟県耐震改修促進協議会」を設置しました。

一方で、木造住宅の耐震診断補助制度を創設している県内の市町村数は、平成22年度において27におよび、木造住宅の耐震診断を実施する技術者確保は緊急の課題となっております。

このような現状を踏まえ、新潟県耐震改修促進協議会では下記のとおり木造住宅耐震診断講習会を開催し、耐震診断を実施する技術者の育成を行います。

科目	時間	講師
「適用範囲と概要」、 一般診断法の解説	10:00 ~ 12:00	時田 一雄氏 新潟職業能力開発短期大学校 准教授
耐震診断の 実務にあたって	13:00 ~ 14:20	清水 恵一氏 (社)新潟県建築士会理事
被災事例と補強計画 ・補強方法	14:30 ~ 15:30	同 上
演習(耐震診断)	15:40 ~ 16:40	両講師

【会場、開催期日及び定員】  
・11月15日(月)  
長岡市立劇場3階大会議室  
長岡市幸町2丁目1番2号  
・11月26日(金)  
新潟県立生涯学習推進センター  
タ12階 大研修室  
新潟市中央区女池南3丁目1番2号  
【講習科目及び時間】  
定員は両日ともに100名

**AED講習会**

【受講対象者】  
建築士法に基づく建築士  
【受講料】  
2000円  
当日会場で徴収します。なお、当日テキストを購入される場合は別途テキスト料金が必要です。  
【申込み・問い合わせ】  
(社)新潟県建築士会  
025・378・5666

【日時】11月20日(土)  
午前10時~12時

【会場】  
六日町病院 講堂

【参加費・定員】  
無料・20名

【申込方法】  
電話  
025・772・7111

「AED講習会申込」まで  
インターネット

六日町病院ホームページの  
新着情報から「AED講習会  
申込書」を開いてください。

六日町病院総合受付にて申し  
込みください。

【申込締切】  
11月1日(月)午後5時まで

【問い合わせ】  
県立六日町病院庶務係  
025・772・7111

**里親になっていただけ  
る方を募集しています**

新潟県里親会魚沼支部では、様々な理由から家庭で生活できない子どもを家族の一員として暖かく迎え、愛情を持って養育して下さる方を求めています。

くわしくは、南魚沼児童相談所までお問い合わせください。  
025・770・2400

**全国一斉生活保護110番**

【日時】11月21日(日)  
午前10時~午後4時

【内容】  
生活保護に関する  
無料電話相談

【申込方法】  
不要・開催日時に  
直接相談電話へ  
0120・052・088

【開催団体】  
新潟県青年司法書士協議会

**病院モニターを  
募集します**

地域にお住まいの方から県立六日町病院の運営に関する建設的な意見、要望をお聴きし、皆さまの声を医療、患者サービ

入などより充実した病院運営に反映させるため、ボランティアによる「病院モニター」募集します。

活動内容▽病院職員との意見交換、病院見学、アンケート調査への協力など  
任期▽委嘱の日から1年間  
(平成22年12月~平成23年11月)  
応募資格▽原則20歳以上で  
病院運営に関心があり、協力いただける方・湯沢町または南魚沼市にお住まいの方  
募集人員▽15名程度(多数の場合には選考により決定)  
謝礼▽なし。ただし、病院までの交通費は支給します。  
(公共交通機関または自家車利用料相当分)  
応募方法▽六日町病院総合受付にある「病院モニター」応募用紙により申し込みください。また、六日町病院ホームページでもダウンロードできるほか、郵送でもお送りします。直接応募箱に入れていただくか、郵送またはFAXにより応募ください。

受付期間▽10月15日~11月14日まで。選考結果は11月下旬に郵送にてお送りします。

【問い合わせ】  
〒949・6623  
南魚沼市六日町636 2  
県立六日町病院経営課  
772・7111(内線203)  
772・7119

**今年度の新型インフルエンザ  
予防ワクチン接種について**

今年度の新型インフルエンザ  
予防ワクチン接種方法等の  
概要が決まりましたのでお知  
らせします。

接種は10月から始まり、今年  
から季節型ワクチンと新型ワ  
クチンが一緒になった3価ワ  
クチン(A/H1N1新型・A  
/H3N2香港型・B型)が主  
流となり、十分な量が流通しま  
す。接種回数は1回(13歳未満  
は2回)、希望する方はだれで  
も接種することができます。

町では、次の方に接種費用の  
助成を行います。

- ・ 65歳以上の方
  - ・ 低所得者
  - ・ 妊婦
  - ・ 生後6か月児から中学生
- 助成対象者には今月中に助  
成方法等の説明通知をお送り  
します。内容をご一読いた  
だき、必要な助成手続きを行っ  
てから接種をお受けください。

**自然観察トレッキング**

紅葉の飯土山で湯沢の自然  
を楽しみませんか。

森の話やセラピーをしなが

ら、ゆっくりと登ります。

【日にち】

10月23日(土)・28日(木)

【集合場所・時間】

岩原スキー場時計台前  
午前9時30分

【行き先】

飯土山

【参加料】

障害保険料 500円

【募集人数】

各10名(申し込み順)

【申込方法】

湯沢里山クラブ 高橋正明  
090・5313・1591  
詳細は申込時に連絡します。

**シルバー人材センター**

からのお知らせ

高齢者の雇用就業を応援す  
る、シニアワークプログラム地  
域事業の受講者を募集します。

【講座内容】

ビジネスパソコン基礎  
11月8〜25日(12日間)

【受講料】無料

【対象者】

60歳代前半を中心にした高  
齢者(その他条件有)

【内容】

パンフレットは、シルバー人  
材センター、またはハローワー  
ク南魚沼にあります。

【申し込み】

「平成22年度受講者募集」パ

ンフレットに付いている専用  
申し込みハガキにご記入の上  
新潟県シルバー人材センター  
連合会に申し込みください。

【締切】10月25日(月)

シルバー人材センターでは、  
会員募集を行っています。あな  
たの豊かな知識と経験を地域  
のために活かしてみませんか。

【会員募集】

おおむね60歳以上で、健康で  
働く意欲のある方を歓迎しま  
す。

【問い合わせ】

南魚沼シルバー人材センター  
772・4973

その他、仕事も受け承ります。  
臨時、短期、仕事量の多少、就業  
時間の長短にかかわらず気軽  
にご用命ください。

**上越新幹線における  
夜間訓練列車の  
運転について**

上越新幹線において災害、異  
常時等が発生した場合におけ  
る早期復旧と安全作業の確立  
を図ることを目的に次のとお  
り実施します。

【走行日時等】10月21日(木)  
〜22日(金)午後11時〜午前5  
時頃まで

上り列車1本、下り列車2本  
当日の列車運行状況や訓  
練の進捗状況により時間が前  
後することがあります。ご理解  
御協力をお願いします。

**【走行区間】**

上越新幹線 越後湯沢駅〜  
新潟新幹線車両基地間

【問い合わせ】

東日本旅客鉄道株式会社  
新潟支社総務部安全企画室  
025・248・5181

**県の貸付金のご案内**

県では、育児、介護休業制度  
の定着と積極的な取得促進を  
目的として育児または介護休  
暇を取得される方や、勤務時間  
の短縮制度を利用しながら育  
児、介護を行う方に対して休業  
中または時短制度利用中の生  
活資金を低利で融資していま  
す。(融資額100万円以内、金  
利1.5%(固定))

お申込みは取扱金融機関で  
ある新潟県労働金庫本店・支店  
の窓口でご相談ください。

【問い合わせ】

新潟県産業労働観光部  
労働雇用課 労働福祉雇用  
均等係

025・280・5260

**湯沢の高校生諸君!**

10月17日(日)に開催される  
「こらっしやい湯沢・収穫祭」の  
実行委員会では、祭りを手伝っ  
てくれる高校生ボランティア

を募集しています。

祭りに参加して、湯沢の秋の  
実りを楽しみませんか?  
昼食・飲み物付です。詳細  
は、湯沢町商工会まで。

こらっしやい湯沢・収穫祭実  
行委員会

025・784・2522  
(湯沢町商工会)

「トキめき Heart  
広域交流ミーティングパ  
ーティー」参加者募集!

ボウリングでスッキリリフ  
レッシュしたあとに、楽しく蕎  
麦打ち体験。共同作業で交流が  
ぐっと深まります。  
寒い冬が来る前に新しい出  
会いをみつけてみませんか?

【日時】11月20日(土)

【会場】サウンドボウル  
上田の郷

【対象】(独身の男女限定)

・ 男性

28歳〜45歳の南魚沼地域  
(南魚沼市・湯沢町)在住者ま  
たは勤務者

・ 女性

28歳〜45歳の国内在住者

【参加費】男性 4000円  
女性 2000円

【定員】男女共に各20人

【申込期限】11月10日(水)

【申込み・問い合わせ】

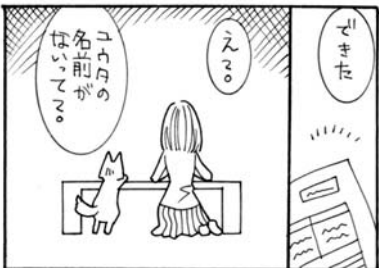
塩沢商工会(担当:森口)

782・1206

# あたまの話



## 国勢調査の巻の



# お得なスノーカントリーパスで旅にでかけませんか？

9月1日～12月31日の間、お一人様2000円で、雪国観光圏内(湯沢町、津南町、十日町市、南魚沼市、魚沼市、長野県栄村、群馬県みなかみ町)の博物館、美術館、立ち寄り温泉施設など、50施設を2日間自由に見て回ることができるとってもお得なパスです。

また、雪国観光圏フリーエリア内のJR東日本線、北越急行線の普通列車自由席および一部のバス路線が2日間乗り降り自由のお得な乗車券を併せてご利用ください。

秋の旅に出かけてみませんか？詳しくは雪国観光圏事務局まで。

【問い合わせ】雪国観光圏事務局(湯沢町観光協会内)

785-5222 FAX 785-5333

ぐるっと雪国周遊バス  
**スノーカントリーパス**  
雪国観光圏内の博物館、美術館、立ち寄り温泉施設など、50施設を2日間自由に回ることもできるとってもお得なパスです。

雪国観光圏  
Snow Country Area  
www.snowcountry.jp

○期間 平成22年9月1日～12月31日  
お一人様 2,000円  
○販売所 雪国観光圏内の案内所および取扱、観光施設の一部

神楽楽園 10300-2010 9月1日～12月31日	神楽楽園文化センター 10300-2010 9月1日～12月31日	神楽楽園文化センター 10300-2010 9月1日～12月31日	宮林二記念館 10300-1010 9月1日～12月31日
トモカキ 10300-2010 9月1日～12月31日	アートのステーション 10300-2010 9月1日～12月31日	雪国観光圏 10300-2010 9月1日～12月31日	池田記念美術館 10300-1010 9月1日～12月31日
雪国観光圏 10300-2010 9月1日～12月31日	雪国観光圏 10300-2010 9月1日～12月31日	雪国観光圏 10300-2010 9月1日～12月31日	雪国観光圏 10300-2010 9月1日～12月31日
雪国観光圏 10300-2010 9月1日～12月31日	雪国観光圏 10300-2010 9月1日～12月31日	雪国観光圏 10300-2010 9月1日～12月31日	雪国観光圏 10300-2010 9月1日～12月31日
雪国観光圏 10300-2010 9月1日～12月31日	雪国観光圏 10300-2010 9月1日～12月31日	雪国観光圏 10300-2010 9月1日～12月31日	雪国観光圏 10300-2010 9月1日～12月31日

お誕生おめでとうございます

9月1日 秋山 鉄平さん(田中裕樹めぐみさん)

9月10日 川瀬 裕大さん(堰場裕輔茜さん)

9月13日 河原田 ゆずさん(布場衛恵美さん)

9月10日 南雲 嘉正さん

9月12日 先崎 こころさん

9月16日 宮下 利男さん

9月19日 南雲 行雄さん

9月24日 午前までの届出分

広報に掲載してほしくない場合は、届出の際に申し出てください。

広報ゆざわの音声CDあります。  
ご希望の方は社会福祉協議会まで。 784・4111

ご逝去お悔やみ申し上げます